

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ДОРЖИ БАНЗАРОВА

С. В. Будажапова

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ФИЛОЛОГИЯ, ВОСТОКОВЕДЕНИЕ, ТУРИЗМ

*Рекомендовано УМС БГУ в качестве
учебно-методического пособия для обучающихся
по направлениям подготовки 45.03.01 Филология, 43.03.02 Туризм,
58.03.01 Востоковедение и африканистика*

Улан-Удэ
Издательство Бурятского госуниверситета
2022

УДК 81.111(075.8)
ББК 81.432.1я73
Б 903

Утверждено к печати
редакционно-издательским советом
Бурятского государственного университета

Рецензенты
Е. В. Барбакова, кандидат педагогических наук, доцент
ВСГУТУ

М. В. Семенова, кандидат исторических наук, доцент
БГУ им. Д. Банзарова

Будажанова С. В.

Б 903 **Английский язык в профессиональной деятельности: филология, востоковедение, туризм: учебно-методическое пособие.** — Улан-Удэ: Издательство Бурятского государственного университета, 2022. — 264 с. ISBN 978-5-9793-1697-0

В пособии представлены научные статьи и научно-популярные эссе, отрывки из произведений художественной литературы, а также разработанные к ним упражнения и задания. Пособие состоит из пяти разделов и приложения, в котором изложены рекомендации по написанию различных видов письменных работ и ведению деловой корреспонденции. Цель пособия — способствовать развитию умения студентов читать и писать научные статьи по специальности на изучаемом языке.

Пособие предназначено для студентов направлений подготовки: филология, востоковедение и африканистика, туризм.

УДК 81.111(075.8)
ББК 81.432.1я73

ISBN 978-5-9793-1697-0

© Бурятский госуниверситет
им. Д. Банзарова, 2022

CONTENTS

Предисловие	5
Introduction	7
Unit I. PROBLEMS OF PHILOLOGY	
Text A. Splitting the Word.....	9
Text B. How Dictionaries Are Made.....	13
Text C. Simplicity.....	19
Text D. Clutter.....	26
Text E. Language: Origin and Diversity.....	33
Text F. The Language of Uncertainty.....	38
Text G. The Changing Dynamics of Language and Ethnic Identity	
Link by Russian Minorities: the Buryat Case Study.....	41
Text H. Voices from Buryatia.....	51
Unit II. ENGLISH AND AMERICAN LITERATURE	
Text A. Language, the Medium of Literature.....	55
Text B. Robert Burns.....	58
Text C. Ernest Hemingway.....	61
Text D. Romance Novel.....	65
Text E. Science Fiction — What If?.....	68
Text E. To Kill a Mockingbird (by Harper Lee).....	73
Text F. Lost on Dress Parade (after O'Henry).....	78
Text G. Desert Song, the Little Prince Critique (Critical Writing)..	84
Text H. Clues to Meaning.....	88
Unit III. ASIAN STUDES	
China	
Text A. China ABC.....	91
Text B. China in Facts and Figures.....	94
Text C. Public Holiday and Most Popular Traditional	
Festivals in China.....	107
Text D. The Chinese Dragon.....	114
Text E. Historical Sites and Scenery in China.....	116
Text F. About the Chinese language.....	122
Text G. Calligraphy.....	128
Text H. Economy of China.....	130
Text I. «China's air pollution again at danger levels».....	137
Text J. China's Disposable Athletes.....	139

Korea

Text A. This is who Koreans are.....	144
Text B. People.....	148
Text C. A Tale of Two Countries.....	152

Japan

Text A. Getting to know Japan.....	157
Text B. The Invasions of Kublai Khan.....	161
Text C. Trade and Culture Contact.....	164
Text D. Japan's Legacy for Contemporary Society.....	167

Unit IV. Tourism

Text A. Tourism.....	169
Text B. Impact of Tourism.....	172
Text C. Is Tourism Profitable?.....	174
Text D. Holidays.....	176
Text E. The Great Tour of China.....	179
Text F. Ads and Disads of Tourism.....	196
Text G. Coronavirus Cuts Jobs.....	199
Text H. Voluntourism is just soft colonialism.....	204
Text I. Patagonia Lodge.....	206
Text J. Dark Tourism.....	209
Text K. Protecting Antarctica from Tourism.....	211
Text L. Protecting Antarctica from Tourism.....	212

Unit V. ACADEMIC AND SOCIAL CORRESPONDENCE

Formal and Informal Letters.....	220
----------------------------------	-----

Appendix	227
-----------------------	-----

Sample Summaries	237
-------------------------------	-----

Essay Writing	241
----------------------------	-----

Precis	246
---------------------	-----

Critique Writing	247
-------------------------------	-----

Abstract	249
-----------------------	-----

Outline	251
----------------------	-----

Presentation	256
---------------------------	-----

Academic and Social Correspondence	259
---	-----

Literature	263
-------------------------	-----

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее учебное издание представляет собой учебно-методическое пособие «Иностранный язык в профессиональной деятельности: филология, востоковедение, туризм» для дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в рамках реализации образовательной программы высшего образования по направлениям подготовки 45.03.01 Филология, 58.03.01 Востоковедение и африканистика, 43.03.02 Туризм, 41.04.01 Зарубежное регионоведение очной формы обучения и подготовлено в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования. Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательным дисциплинам базовой части Блока 1 в структуре ОП. Изучение дисциплины направлено на формирование универсальных компетенций: УК.Б-4.3 ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий; УК.Б-4.4 выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный; УК.Б-5.3 осуществляет межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия, а также общепрофессиональных компетенций: ОПК. Б-1.1. Организует поиск информации, необходимой в процессе мультикультурного взаимодействия на государственном языке РФ и на иностранных языках; ОПК. Б-1.2. Применяет понятийный аппарат по профилю деятельности на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать лексический минимум терминологического характера, в том числе в области узкой специализации; понятийный аппарат по профилю деятельности; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; нормы и правила межкультурного профессионального взаимодействия; особенности стилистики официальных писем и социокультурные различия, межкультурные аспекты коммуникативного (речевого и неречевого) поведения в стандартных ситуациях социально-бытовой, культурной, учебной и профессиональной сфер общения в иноязычной среде; уметь читать и по-

нимать литературу по широкому и узкому профилю изучаемой специальности, выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный; уметь строить свое речевое и неречевое поведение, используя необходимые средства изучаемого языка, в соответствии с исторической, этнической, религиозной и социокультурной спецификой стран, регионов, с которыми осуществляется межкультурное взаимодействие, а также с учетом сходств и различий в родной и иноязычной профессиональной культуре; владеть основными навыками письменной деловой коммуникации, необходимыми для ведения переписки в профессиональных целях; владеть навыками публичной речи (устное сообщение, доклад); основными приемами аннотирования, реферирования литературы по специальности; основами публичной речи — делать подготовленные сообщения, доклады, выступать на научных конференциях.

Основной задачей настоящего учебно-методического пособия является развитие умений чтения и письма научных статей, научно-популярных эссе, ведения профессиональной корреспонденции, аннотирования, реферирования литературы по специальности в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности». Пособие состоит из 5 разделов и приложения. Первый раздел включает научные статьи по филологии, второй раздел содержит статьи и эссе по литературе стран изучаемого языка, третий раздел включает тексты, посвященные географии, истории и культуре стран АТР, четвертый раздел включает тексты, диалоги и упражнения по теме туризм, пятый раздел содержит рекомендации и упражнения по развитию умений деловой и личной переписки. Приложение содержит методические рекомендации по написанию различных видов письменных работ и ведению личной и деловой корреспонденции.